



M-05 PAC air-eau ≤ 70 kW / Luft/Wasser Wärmepumpe ≤ 70 kW

<i>Demande</i>	<i>Antrag</i>
Pour la demande de subvention, les documents suivants seront nécessaires :	Für das Fördergesuch werden folgende Unterlagen benötigt:
• Formulaire de demande signé à envoyer par courrier postal Pour les autres documents, utilisez de préférence la voie électronique • Copie du devis pour toute la réalisation • Photos de l'installation existante • Plans et schémas de principe de l'installation • CECB (la version « draft » est acceptée avec le formulaire de demande) • Document de confirmation "PAC système-module" signé (jusqu'à 15kW_{th}), disponible sur notre site • Garantie de performance (accompagnant l'offre) de SuisseEnergie (à partir de 15 kW_{th}) • Label de qualité international reconnu en Suisse ou national (à partir de 15kW_{th})	• Das unterzeichnete Gesuchsformular muss per Post eingesendet werden Bevorzugen Sie bitte die elektronische Version für alle weiteren Unterlagen • Kopie des Kostenvoranschlags für die ganze Anlage • Fotos der bestehenden Anlage • Anlagepläne und -schemen • GEAK (für das Gesuchsformular reicht die "draft" Version) • Unterzeichnete Bestätigung "Wärmepumpen-System Modul" (bis 15kW_{th}), verfügbar auf unserer Website • In der Schweiz gültiges internationales oder nationales Wärmepumpen-Gütesiegel (ab 15kW_{th}) • Leistungsgarantie (zur Offerte) von Energie Schweiz (ab 15kW_{th})
Après analyse, une promesse de subvention sera établie et les travaux pourront débuter.	Nach der Begutachtung wird eine Zusprache für eine Förderung erstellt und die Arbeiten können beginnen.
<i>Achèvement</i>	<i>Abschluss</i>
A la fin des travaux, les documents suivants seront nécessaires :	Nach Ende der Arbeiten werden folgende Unterlagen benötigt:
• Formulaire d'achèvement des travaux signé à envoyer par courrier postal Pour les autres documents, utilisez de préférence la voie électronique • Protocole de mise en service • Certificat d'installation selon le "pompe à chaleur système-module" (PAC-SM) jusqu'à 15 kW_{th} • CECB mis à jour avec le nouveau producteur de chaleur • Factures • Photos de la nouvelle installation (avec les conduites de distribution de	• Das unterzeichnete Abschlussformular muss per Post eingesendet werden Bevorzugen Sie bitte die elektronische Version für alle weiteren Unterlagen • Inbetriebnahme Protokoll • Anlagezertifikat für das Wärmepumpen-System-Modul (WPSM) bis 15 kW_{th} • GEAK aktualisiert mit neuer Heizanlage • Rechnungen



chaleur et circulation d'ECS isolées selon l'article 19 REN)	Fotos der Anlage (auf denen die Isolation der Warmwasserleitungen gem. Art. 19 EnR sichtbar ist)
Après analyse, la subvention sera versée.	Nach der Begutachtung wird der Förderbeitrag überwiesen.

IP-05 PAC air-eau > 70 kW / Luft/Wasser Wärmepumpe > 70 kW

<i>Demande</i>	<i>Antrag</i>
Pour la demande de subvention, les documents suivants seront nécessaires :	Für das Fördergesuch werden folgende Unterlagen benötigt:
- Formulaire de demande signé à envoyer par courrier postal Pour les autres documents, utilisez de préférence la voie électronique - Copie du devis pour toute la réalisation - Photos de l'installation existante - Plans et schémas de principe de l'installation - Garantie de performance (accompagnant l'offre) de SuisseEnergie - Label de qualité international reconnu en Suisse ou national	- Das unterzeichnete Gesuchsformular muss per Post eingesendet werden Bevorzugen Sie bitte die elektronische Version für alle weiteren Unterlagen - Kopie des Kostenvoranschlags für die ganze Anlage - Fotos der bestehenden Anlage - Anlagepläne und -schemen - In der Schweiz gültiges internationales oder nationales Wärmepumpen-Gütesiegel - Leistungsgarantie (zur Offerte) von Energie Schweiz
Après analyse, une promesse de subvention sera établie et les travaux pourront débuter.	Nach der Begutachtung wird eine Zusprache für eine Förderung erstellt und die Arbeiten können beginnen.
<i>Achèvement</i>	<i>Abschluss</i>
A la fin des travaux, les documents suivants seront nécessaires :	Nach Ende der Arbeiten werden folgende Unterlagen benötigt:
- Formulaire d'achèvement des travaux signé à envoyer par courrier postal Pour les autres documents, utilisez de préférence la voie électronique - Protocole de mise en service - Factures - Photos de la nouvelle installation (avec les conduites de distribution de chaleur et circulation d'ECS isolées selon l'article 19 REN)	- Das unterzeichnete Abschlussformular muss per Post eingesendet werden Bevorzugen Sie bitte die elektronische Version für alle weiteren Unterlagen - Inbetriebnahme Protokoll - Rechnungen - Fotos der Anlage (auf denen die Isolation der Warmwasserleitungen gem. Art. 19 EnR sichtbar ist)
Après analyse, la subvention sera versée.	Nach der Begutachtung wird der Förderbeitrag überwiesen.